

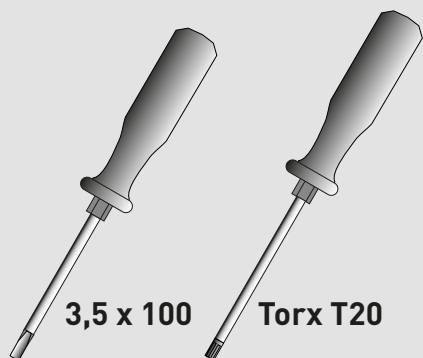
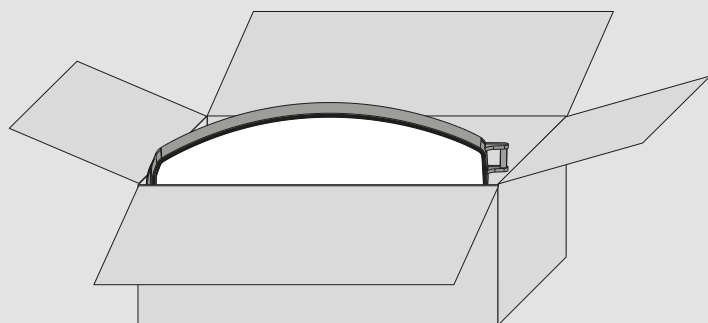
- de MONTAGEANLEITUNG
- en MOUNTING INSTRUCTIONS
- fr INSTRUCTIONS DE MONTAGE
- it ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- es INSTRUCCIONES DE MONTAJE
- nl MONTAGEHANDLEIDING



LUMEGA

10170163 / IV 19

US 9701 ... LED
US 9711 ... LED



TRILUX GmbH & Co. KG

Heidestraße
D-59759 Arnsberg
+49 2932 301-0
info@trilux.de
www.trilux.com



Der elektrische Anschluss darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, das hierfür ausgebildet und befugt ist.



- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nicht durch den Anwender ausgetauscht oder ersetzt werden.

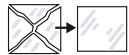


VORSICHT - Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Bei Störungen oder Ausfall des LED-Moduls wenden Sie sich bitte an TRILUX.



- LED-Modul: **Risikogruppe 2**, nicht in den Strahl blicken!
- Die Leuchte ist so zu positionieren, dass längeres Schauen in die Leuchte in einem geringeren Abstand als 0,4 m nicht zu erwarten ist.



- Betreiben Sie die Leuchte nur mit unbeschädigter Abdeckscheibe.
- Bei LED-Außenleuchten der Schutzklasse **II** können witterungsbedingt statische Aufladungen des Leuchtengehäuses die Funktion und Lebensdauer der LED Module beeinträchtigen. TRILUX empfiehlt deshalb, die Befestigung der Leuchten so auszuführen, dass eine niederohmige elektrische Verbindung vom Leuchtengehäuse zum Erdreich besteht.

Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutraleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutraleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest (Basisisolierung) auslegen.



BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Die Leuchte ist für den Außeneinsatz mit einer Umgebungstemperatur von t_a **25 °C** geeignet.
- Der Umrüstsatz ist vorgesehen zum Einbau in folgende Leuchtentypen: Lumega 700 (971.), Lumega 600 (970.)
- Schutzklasse **II**



The electrical connection may be set up by suitably trained and qualified, authorised personnel only.



- Never work when voltage is present on the luminaire.
- The light source of this luminaire must not be exchanged or replaced by the user.

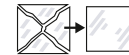


CAUTION - danger of electric shock!

- In case of malfunctions with the LED module, please contact TRILUX.



- LED module **risk group 2**, do not look into the beam
- Position the luminaire to avoid extended viewing into the luminaire at a distance of less than 0.4 m.



- Only operate the luminaire if the cover is undamaged.
- With LED outdoor luminaires with safety class **II**, static charges on the luminaire housing may impair the functionality and lifespan of LED modules due to adverse weather conditions. For this reason, TRILUX recommends luminaire fixing establishing a low impedance connection to ground from the luminaire housing.

Important information about electronic control gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase circuit results in overvoltage damage in the lighting installation. Only open the neutral conductor-disconnect terminal when disconnected from the power supply and close prior to switching on again.
- The maximum permissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Exceeding this temperature reduces the service life and, in extreme cases, early failure may occur.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.



INTENDED USE

- The luminaire is suitable for outdoor applications with an ambient temperature t_a of **25 °C**.
- The conversion kit is intended for assembly in the following luminaire types: Lumega 700 (971.), Lumega 600 (970.)
- Safety class **II**



Le raccordement électrique ne doit être effectué que par du personnel compétent, dûment formé et autorisé à effectuer de telles opérations.



- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension.
- L'utilisateur n'est pas autorisé à échanger ou à remplacer la source de lumière de ce luminaire.



ATTENTION : danger d'électrocution !

- En cas de défaillance du module LED, veuillez vous adresser à TRILUX.



- Module LED, **groupe de risques 2**, ne pas regarder dans le faisceau lumineux.



- Positionnez le luminaire afin d'éviter d'y regarder longtemps à une distance inférieure à 0,4 m.

- Manipulez le luminaire uniquement avec une plaque de recouvrement intacte.
- Des charges statiques du boîtier des luminaires extérieurs LED de la classe électrique **II**, dues aux intempéries, pourraient affecter le fonctionnement et la durée de vie des modules LED. TRILUX vous recommande donc de réaliser la fixation des luminaires en veillant à un raccordement électrique à basse impédance du boîtier de luminaire vers le sol.

Remarques importantes concernant les ballasts électroniques (EVG)

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.



UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

- Le luminaire convient à l'utilisation dans les espaces extérieurs d'une température ambiante t_a **25 °C**.
- Le kit de conversion est prévu pour un montage dans ces types de luminaire : Lumega 700 (971.), Lumega 600 (970.)



L'allacciamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da personale esperto, addestrato e autorizzato allo scopo.



- Non eseguire mai i lavori sull'apparecchio se questo è sotto tensione.
- All'utente non è consentito sostituire la sorgente luminosa di questo apparecchio.



ATTENZIONE: pericolo di scarica elettrica!

- In caso di disturbi al modulo LED rivolgersi alla TRILUX.



- Modulo LED: **gruppo di rischio 2**, non volgere lo sguardo verso il raggio di luce!



- L'apparecchio deve essere posizionato in modo che, a una distanza inferiore a 0,4 m, non sia molto probabile volgere lo sguardo verso di esso.
- Impiegare l'apparecchio solo se il diffusore di copertura non riporta danni.
- In apparecchi per esterni a LED con classe d'isolamento **II**, eventuali cariche statiche del corpo apparecchio dovute alle condizioni atmosferiche potrebbero pregiudicare il funzionamento e la durata utile dei moduli LED. TRILUX consiglia pertanto di eseguire il fissaggio degli apparecchi in modo che sussista un collegamento elettrico a bassa impedenza del corpo apparecchio alla terra.

Indicazioni importanti per reattori elettronici (EVG)

- Un'interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente (t_a) massima ammessa per l'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.



UTILIZZO CONFORME A DESTINAZIONE

- L'apparecchio è indicato per il montaggio in esterni con temperatura ambiente t_a **25 °C**.
- Il kit di trasformazione è previsto per il montaggio nei seguenti modelli di apparecchi: Lumega 700 (971.) e Lumega 600 (970.)
- Classe di isolamento **II**



La conexión eléctrica debe ser realizado por personal especializado, cualificado y autorizado para ello.



- No realice nunca trabajos en la luminaria conectada a la tensión.
- El usuario no debe cambiar o sustituir la bombilla de esta luminaria.



ATENCIÓN – ¡Peligro de choque eléctrico!

- En caso de avería del módulo LED, póngase en contacto con TRILUX.



- Módulo LED **grupo de riesgo 2**, ¡no mire directamente al rayo!



- La luminaria debe posicionarse de tal manera que se evita mirar directamente a la luz a una distancia menor a 0,4 m durante un tiempo prolongado.

- Ponga en funcionamiento la luminaria sólo si el recubrimiento prismático no presenta ningún daño.
- En el caso de las luminarias LED para zonas exteriores de la clase de protección **II**, debido a las condiciones climáticas las cargas estáticas de la carcasa de la luminaria pueden perjudicar la función y la vida útil de los módulos LED. Por ello, TRILUX recomienda realizar la fijación de las luminarias de tal manera, que exista una conexión eléctrica de baja impedancia entre la carcasa de la luminaria y la tierra.

Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconector del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura ambiente máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10V, DALI, ect.) 230 V deben colocarse son tensión estable.

USO PREVISTO

- Luminaria apta para el uso en espacios exteriores con una temperatura ambiente t_a **25 °C**.
- El set de reequipamiento está previsto para el montaje en los siguientes tipos de luminarias: Lumega 700 (971.), Lumega 600 (970.)
- Clase de aislamiento **II**



De elektrische aansluiting mag alleen worden uitgevoerd door deskundig personeel, dat hiertoe opgeleid en bevoegd is.



- Voer nooit werkzaamheden uit aan een armatuur die onder spanning staat.
- De lichtbron van deze armatuur mag niet door de gebruiker vervangen worden.

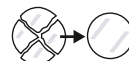


VOORZICHTIG! Gevaar voor een elektrische schok!

- Neem bij storingen van de ledmodule a.u.b. contact op met TRILUX.



- Ledmodule **risicoklasse 2**, niet in den straal kijken!



- De armatuur moet zo gepositioneerd worden dat niet te verwachten is dat iemand gedurende langere tijd in de armatuur zal kijken vanaf een afstand van minder dan 0,4 m.

- Gebruik de armatuur alleen als de afdekplaat onbeschadigd is.
- Bij buitenarmaturen met leds van beschermcategorie **II** kan de weersgebonden statische oplading van de armatuurbehuizing de werking en de levensduur van de ledmodules negatief beïnvloeden. TRILUX raadt derhalve aan de armaturen zodanig te bevestigen dat er een laagohmse elektrische verbinding tussen de armatuurbehuizing en de aarde blijft bestaan.

Belangrijke instructies voor elektronische voorschakelapparaten(EVSA's)

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nulklep mag daarom alleen worden geopend als de installatie spanningsvrij is en moet weer worden gesloten alvorens de spanning weer wordt ingeschakeld.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van de armatuur mag niet worden overschreden. Overschrijding van de temperatuur heeft een kortere levensduur van de armatuur tot gevolg en leidt in extreme gevallen zelfs tot een vervroegde uitval.
- De aansluitleidingen voor sturingangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.

DOELMATIG GEBRUIK

- De armatuur kan buiten gebruikt worden bij een omgevingstemperatuur t_a **25 °C**.
- De ombouwset is ontworpen voor inbouw in de volgende armatuurtypes: Lumega 700 (971.), Lumega 600 (970.)
- Beschermcategorie **II**





☎ Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage.
Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von TRILUX-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet:
www.trilux.com/eg245

☎ Keep these instructions safe for future maintenance work or disassembly.
For important information on the energy efficiency of TRILUX luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, see the internet at:
www.trilux.com/ec245

☎ Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs.
Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires TRILUX ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet :
www.trilux.com/ec245

☎ Conservare le presenti istruzioni per futuri lavori di manutenzione o smontaggio.
Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi TRILUX e sulla manutenzione e smaltimento di apparecchi si rimanda a:
www.trilux.com/ec245

☎ Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante.
En www.trilux.com/ec245 encontrará información importante sobre la eficiencia energética de las luminarias de TRILUX y sobre su mantenimiento y eliminación.

☎ Bewaar deze handleiding voor toekomstige onderhoudswerkzaamheden of voor latere demontage.
Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van TRILUX-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u op het internet:
www.trilux.com/ec245

Type Lumega 600 ...

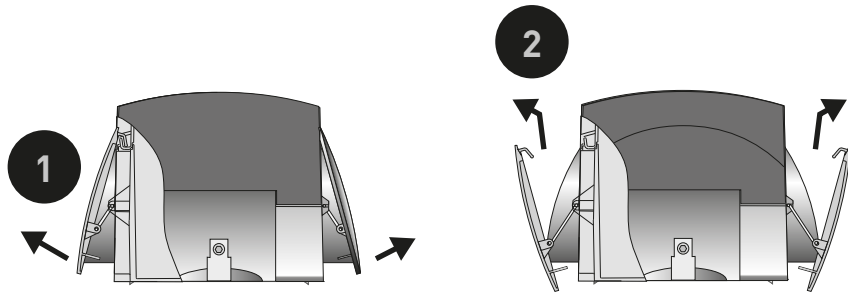
Type	TOC	≈ kg
US 9701-AB2L-LR/1500-740 2G1 ET	70 916 40	2,4
US 9701-AB2L-LR/1800-740 2G1 ET	70 917 40	2,4
US 9701-AB2L-LR/2900-740 4G1 ET	70 918 40	2,5
US 9701-AB2L-LR/3800-740 4G1 ET	70 919 40	2,5
US 9701-AB2L-LR/4600-740 6G1 ET	70 920 40	2,8
US 9701-AB2L-LR/7500-740 8G1 ET	70 921 40	3,0
US 9701-AB2L-LR/135/165/200-740 2G1 ET	70 922 40	2,2
US 9701-AB2L-LR/220/260/320-740 4G1 ET	70 923 40	2,6
US 9701-AB2L-LR/350/420/510-740 6G1 ET	70 924 40	2,8
US 9701-SB3L-LR/1000-740 2G1 ET	70 925 40	2,4

Type Lumega 700 ...

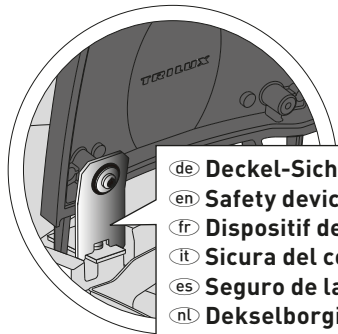
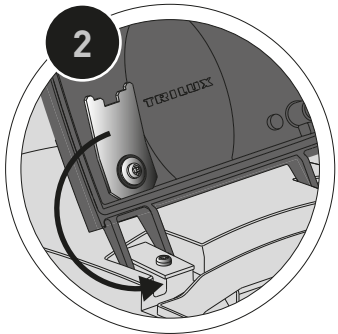
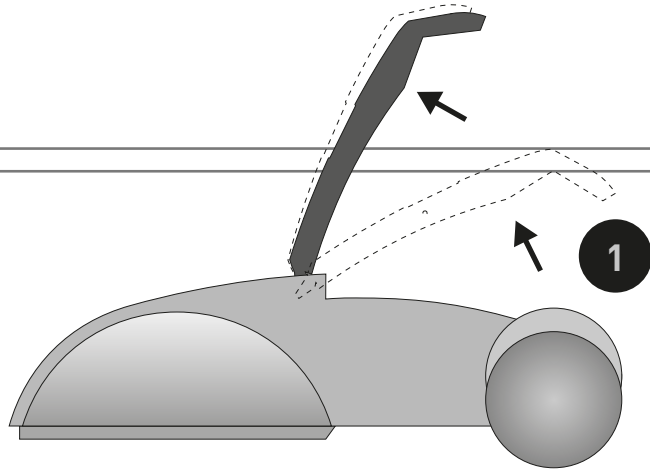
Type	TOC	≈ kg
US 9711-AB7L-LR/2900-740 4G1 ET	70 926 40	3,4
US 9711-AB7L-LR/4600-740 6G1 ET	70 927 40	3,5
US 9711-AB7L-LR/7500-740 8G1 ET	70 928 40	3,5
US 9711-AB7L-LR/9100-740 10G1 ET	70 929 40	3,6
US 9711-AB7L-LR/220/260/320-740 4G1 ET	70 930 40	3,4
US 9711-AB7L-LR/350/420/510-740 6G1 ET	70 931 40	3,4
US 9711-AB7L-LR/560/620/680-740 8G1 ET	70 932 40	3,6
US 9711-AB7L-LR/750/820/910-740 10G1 ET	70 933 40	3,6

1a

Type
9701 ...



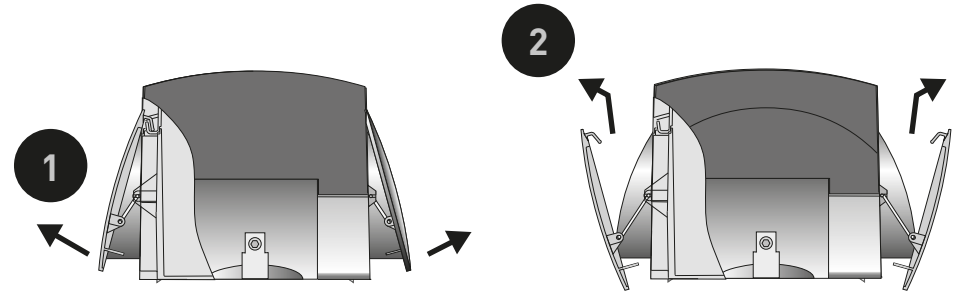
2a



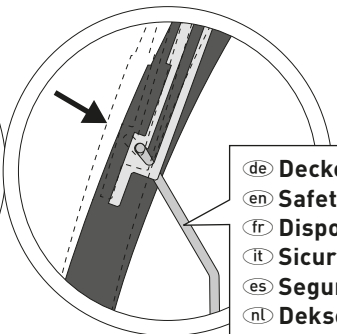
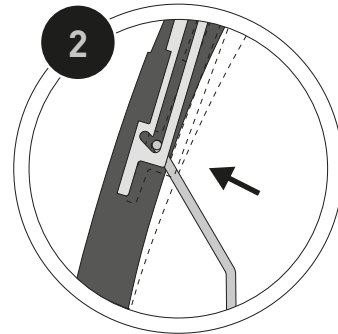
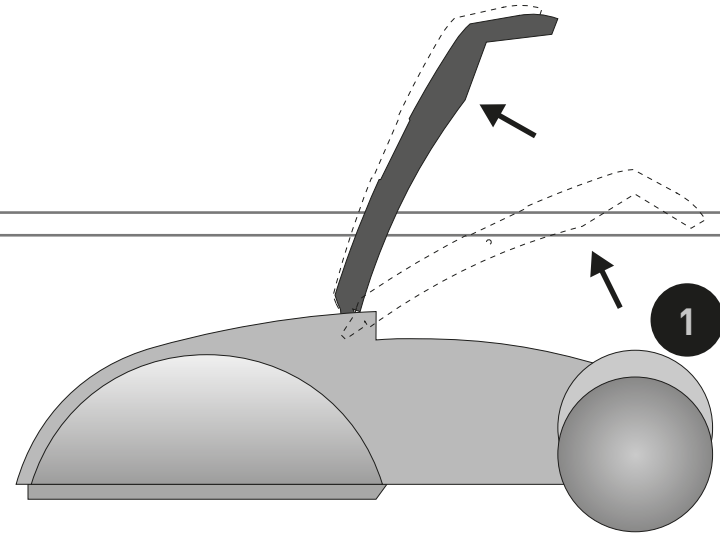
- de Deckel-Sicherung
- en Safety device for cover
- fr Dispositif de sécurité pour couvercle
- it Sicura del coperchio
- es Seguro de la tapa
- nl Dekselborging

1b

Type
9711 ...

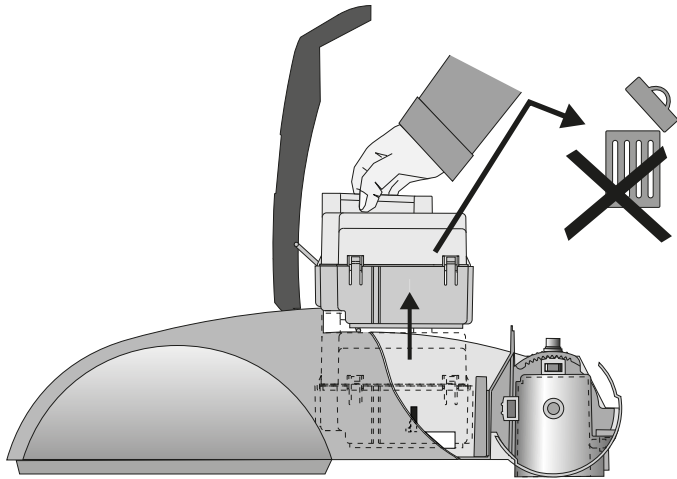


2b

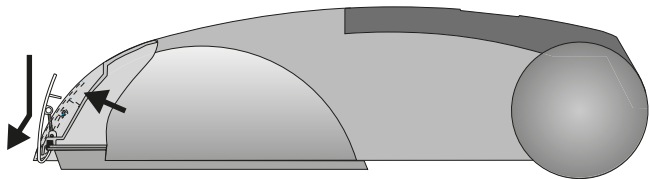


- de Deckel-Sicherung
- en Safety device for cover
- fr Dispositif de sécurité pour couvercle
- it Sicura del coperchio
- es Seguro de la tapa
- nl Dekselborging

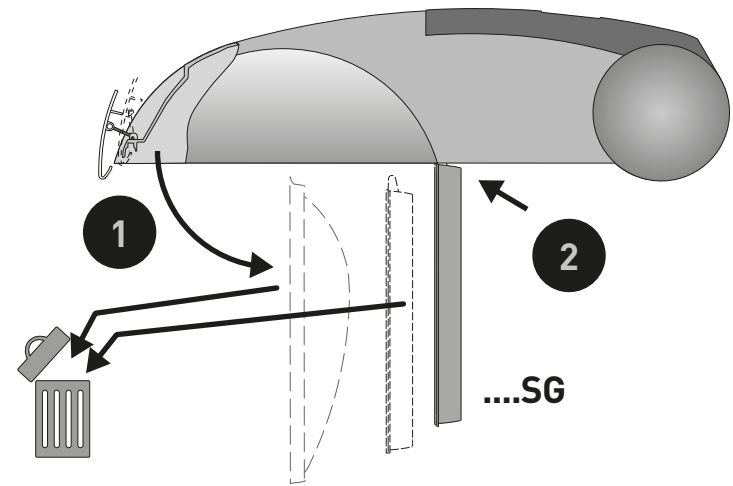
3



4

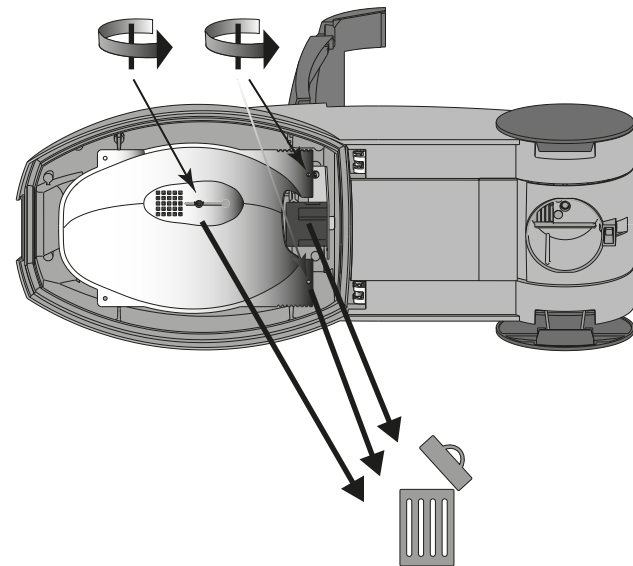


5

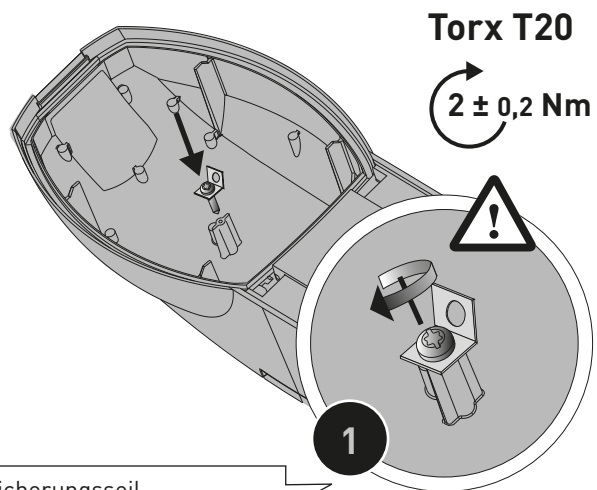


6

Torx T20



7

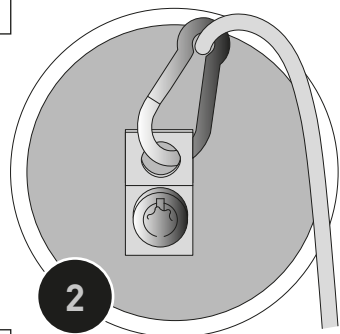


Torx T20

 $2 \pm 0,2 \text{ Nm}$

1

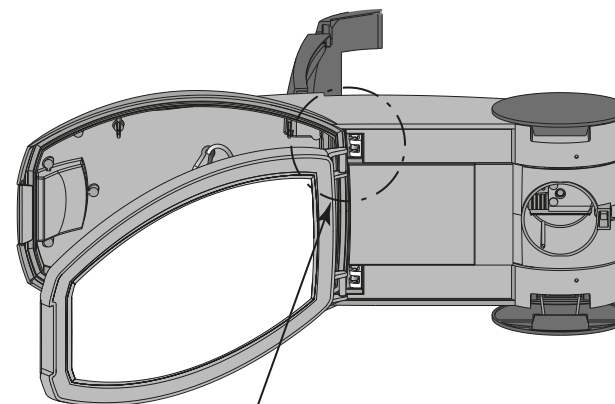
- de Winkel für Sicherungsseil
- en Bracket for safety wire
- fr Équerre pour câble de sécurité
- it Angolo per corda di sicurezza
- es Ángulo para la cuerda de seguridad
- nl Hoek voor veiligheidskabel



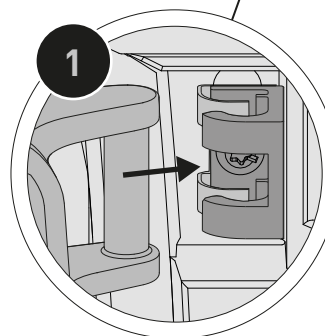
2

- de Sicherungsseil einhaken
- en Hook in the safety wire
- fr Accrochez le câble de sécurité
- it Agganciare corda di sicurezza
- es Enganchar la cuerda de seguridad
- nl Veiligheidskabel vasthaken

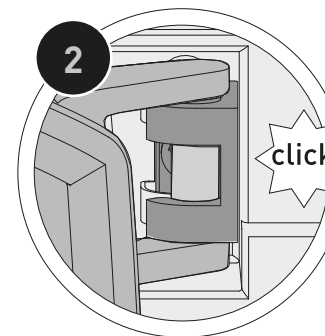
8



1

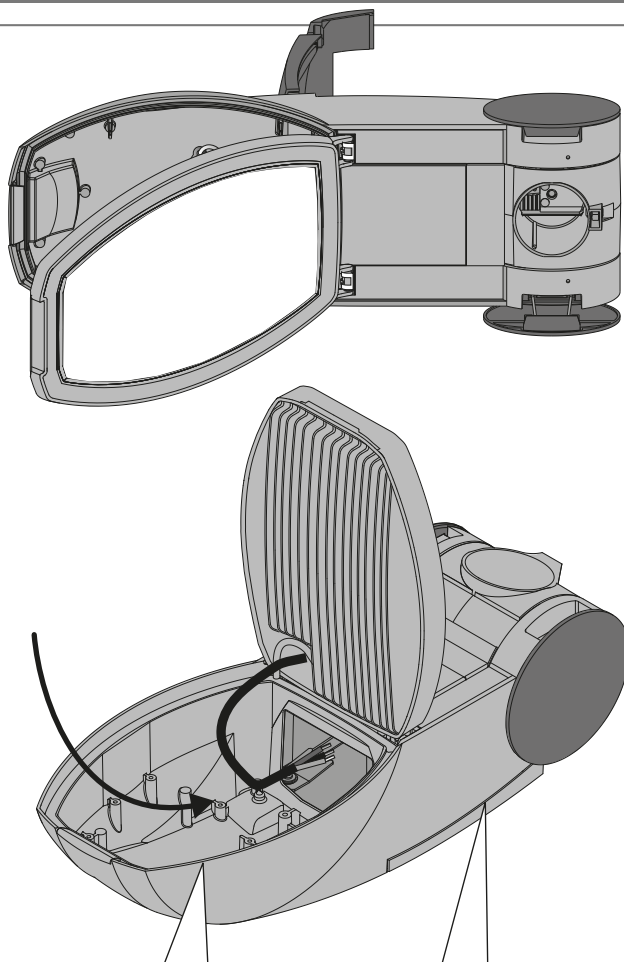


2



click

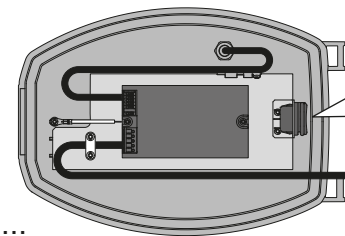
9



- de** Achten Sie auf korrekten Sitz und Funktionsfähigkeit der Dichtungen!
- en** Make sure that the seals fit and function correctly!
- fr** Veillez à un positionnement correct et à un bon fonctionnement des joints !
- it** Fare attenzione che le guarnizioni abbiano sede corretta e siano funzionali!
- es** ¡Compruebe el asiento correcto y el funcionamiento de las juntas!
- nl** Controleer of de dichtingen goed zitten en de dichtheid garanderen!

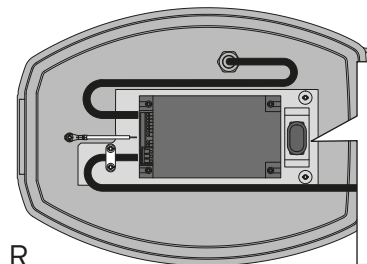
10

Type
9701 ... LR ...



- de** Schalterstellung
- en** Switch setting
- fr** Position de l'interrupteur
- it** Posizione interruttore
- es** Posición del interruptor
- nl** Schakelaarpositie

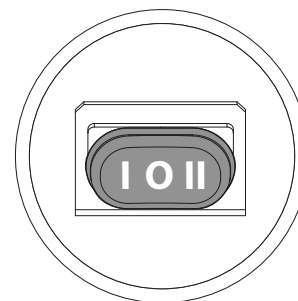
Type
9711 ... LR ...



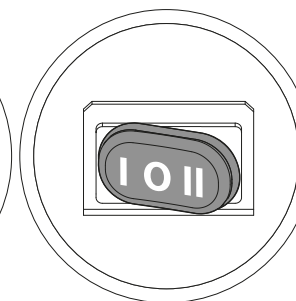
- de** Schalterstellung
- en** Switch setting
- fr** Position de l'interrupteur
- it** Posizione interruttore
- es** Posición del interruptor
- nl** Schakelaarpositie



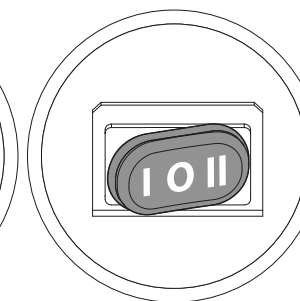
- de** Lichtstrom - Einstellungen bei Variante «schaltbar»
- en** Luminous flux - settings with the "switchable" variant
- fr** Réglage du flux lumineux uniquement sur la version « commutable »
- it** Impostazioni del flusso luminoso per la variante «commutabile»
- es** Flujo luminoso - Ajustes de la variante «conmutable»
- nl** Lichtstroombinstellingen in de "schakelbare" uitvoering



- de** kleinster Lichtstrom
- en** lowest luminous flux
- fr** petit flux lumineux
- it** flusso luminoso minimo
- es** menor flujo luminoso
- nl** laagste lichtstroom



- de** mittlerer Lichtstrom
- en** medium luminous flux
- fr** flux lumineux moyen
- it** flusso luminoso medio
- es** flujo luminoso mediano
- nl** middelste lichtstroom



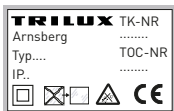
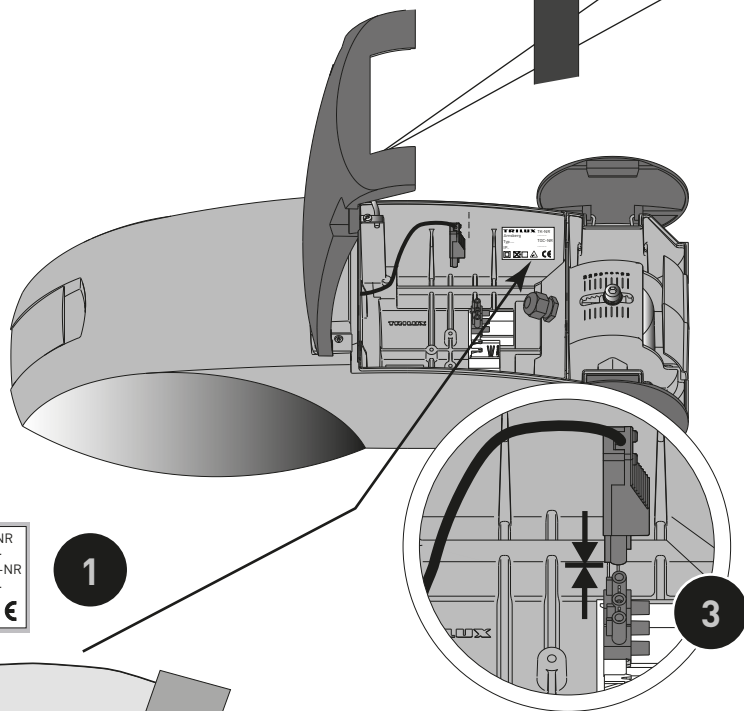
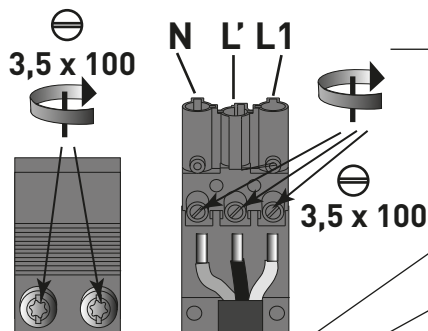
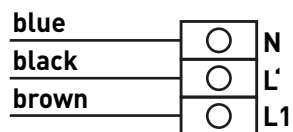
- de** größter Lichtstrom
- en** highest luminous flux
- fr** grand flux lumineux
- it** flusso luminoso massimo
- es** mayor flujo luminoso
- nl** hoogste lichtstroom

11



- (de) Beiliegende Klemme für den elektrischen Anschluss benutzen.
 (en) Use the included terminal for the electrical connection.
 (fr) Utilisez la borne fournie pour le raccordement électrique.
 (it) Per l'allacciamento elettrico usare il morsetto accluso.
 (es) Utilizar el borne adjunto para la conexión eléctrica.
 (nl) De meegeleverde klem gebruiken voor de elektrische aansluiting.

2



1

3

(de) Reinigen Sie die Deckelfuge bei der Umrüstung und im Rahmen der turnusmäßigen Prüfung / Wartung der Leuchte!

Befreien Sie die Leuchte von jeglichen Fremdkörpern!
Achten Sie auf korrekten Sitz und Funktionsfähigkeit der Dichtungen!
Ersetzen Sie beschädigte Leuchtenkomponenten!

(en) Clean the cover gap during conversion and during the regular inspection / maintenance of the luminaire!

Remove any foreign objects from the luminaire!
Make sure that the seals fit and function correctly!
Replace damaged luminaire components!

(fr) Dans le cadre de l'entretien et du contrôle périodiques du luminaire, pensez à nettoyer le joint du couvercle !

Retirez tous les corps étrangers du luminaire !
Veillez à un positionnement correct et à un bon fonctionnement des joints !
Remplacez des composants de luminaires endommagés !

(it) In occasione delle operazioni di trasformazione e nel quadro dei periodici lavori di controllo/manutenzione dell'apparecchio, pulire la giuntura del coperchio!

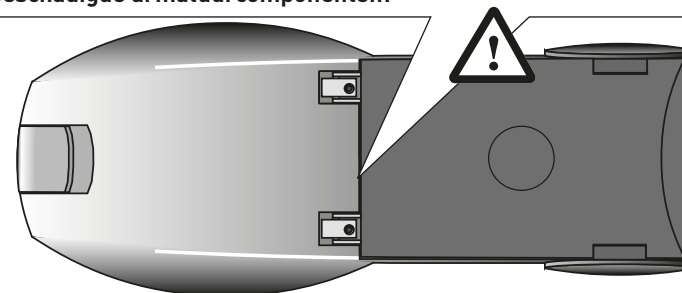
Eliminare ogni genere di corpi estranei dall'apparecchio!
Fare attenzione che le guarnizioni abbiano sede corretta e siano funzionali!
Sostituire componenti dell'apparecchio danneggiati!

(es) ¡Limpie la ranura de la tapadera durante el reequipamiento y en el marco de la comprobación / el mantenimiento regular de la luminaria!

¡Elimine cualquier cuerpo extraño de la luminaria!
¡Compruebe el asiento correcto y el funcionamiento de las juntas!
¡Sustituya los componentes dañados de la luminaria!

(nl) Reinig de dekselvoeg bij de ombouw en in het kader van de regelmatige inspectie / het periodieke onderhoud van de armatuur!

Verwijder alle eventuele vreemde voorwerpen van de armatuur!
Controleer of de dichtingen goed zitten en de dichtheid garanderen!
Vervang beschadigde armatuurcomponenten!





TRILUX GmbH & Co. KG

Heidestraße
D-59759 Arnsberg
+49 2932 301-0
info@trilux.de
www.trilux.com